

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
2 Charles III

N° 143

Wednesday, September 27, 2023

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
2 Charles III

Le mercredi 27 septembre 2023

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Greenwood	McPhedran	Ravalia
Arnot	Coyle	Harder	Mégie	Richards
Ataullahjan	Dagenais	Hartling	Miville-Dechêne	Ringuette
Audette	Dalphond	Housakos	Mockler	Seidman
Batters	Dasko	Jaffer	Moncion	Simons
Bellemare	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Kutcher	Moodie	Smith
Black	Dean	LaBoucane-Benson	Oh	Sorensen
Boehm	Downe	Lankin	Omidvar	Verner
Boisvenu	Duncan	Loffreda	Osler	Wallin
Boniface	Forest	MacAdam	Pate	White
Boyer	Francis	MacDonald	Patterson ( <i>Ontario</i> )	Woo
Brazeau	Gagné	Manning	Petitclerc	Yussuff
Busson	Gerba	Marshall	Petten	
Carignan	Gignac	Martin	Plett	
Cordy	Gold	Massicotte	Prosper	
Cormier	Greene	McCallum	Quinn	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Gold	Massicotte	Quinn
Arnot	Coyle	Greene	McCallum	Ravalia
Ataullahjan	Dagenais	Greenwood	McPhedran	Richards
Audette	Dalphond	Harder	Mégie	Ringuette
Batters	Dasko	Hartling	Miville-Dechêne	Seidman
Bellemare	*Deacon ( <i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i> )	Housakos	Mockler	Simons
Black		Jaffer	Moncion	Smith
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	*Klyne	Moodie	Sorensen
Boisvenu	Dean	Kutcher	Oh	Verner
Boniface	Downe	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wallin
Boyer	Duncan	Lankin	Osler	*Wells
Brazeau	*Dupuis	Loffreda	Pate	White
*Burey	Forest	MacAdam	Patterson ( <i>Ontario</i> )	Woo
Busson	Francis	MacDonald	Petitclerc	Yussuff
Carignan	Gagné	Manning	Petten	
Cordy	Gerba	Marshall	Plett	
Cormier	Gignac	Martin	Prosper	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

*Rules of the Senate of Canada*, dated September 2023.—  
Sessional Paper No. 1/44-1947S.

**QUESTION PERIOD**

The Senate proceeded to Question Period.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the second reading of Bill S-13, An Act to amend the Interpretation Act and to make related amendments to other Acts.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Audette, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable Présidente dépose sur le bureau ce qui suit :

*Règlement du Sénat du Canada* en date de septembre 2023.—  
Document parlementaire n° 1/44-1947S.

**PÉRIODE DES QUESTIONS**

Le Sénat procède à la période des questions.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-13, Loi modifiant la Loi d'interprétation et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Ordered, That motion No. 131 standing in the name of the Honourable Senator Moncion on the **Notice Paper** be brought forward.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That, in light of the adoption of the *Financial Policy for Senate Committees* by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration on June 1, 2023, the *Senate Administrative Rules* be amended in Chapter 3:05

- (a) by repealing the heading before section 1, section 1, subsections 10(2) and (3) and section 11; and
- (b) by replacing the heading before section 2 and subsections 2(1) and (2) with the following:

“Committee Budgets

2. (1) A committee budget for special expenses must be

- (a) adopted by the committee;
- (b) submitted by the committee to the Internal Economy Committee for its consideration; and
- (c) presented to the Senate by committee report, with the budget and a report of the Internal Economy Committee attached.

(2) A budget prepared for the purposes of subsection (1) must contain a detailed estimate of the committee’s special expenses for the fiscal year.”; and

That the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any necessary technical, editorial, grammatical, or other required, non-substantive changes to the *Senate Administrative Rules* as a result of these amendments, including the updating of cross-references and the renumbering of provisions.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT BUSINESS

#### Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Ordonné : Que la motion n<sup>o</sup> 131 inscrite au nom de l’honorable sénatrice Moncion au **Feuilleton des préavis** soit avancée.

L’honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l’honorable sénateur Dalphond,

Que, compte tenu de l’adoption de la *Politique financière pour les comités sénatoriaux* par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l’administration le 1<sup>er</sup> juin 2023, le chapitre 3:05 du *Règlement administratif du Sénat* soit modifié :

- a) par abrogation de l’intertitre précédant l’article 1, de l’article 1, des paragraphes 10(2) et (3) et de l’article 11;
- b) par remplacement de l’intertitre précédant l’article 2 et des paragraphes 2(1) et (2) par ce qui suit :

« Budgets des comités

2. (1) Le budget d’un comité pour les dépenses spéciales doit être :

- a) adopté par le comité;
- b) soumis par le comité au Comité de la régie interne pour examen;
- c) présenté au Sénat au moyen d’un rapport de comité, accompagné du budget et d’un rapport du Comité de la régie interne.

(2) Le budget établi pour l’application du paragraphe (1) contient un état estimatif détaillé des dépenses spéciales du comité pour l’exercice. »;

Que le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter au *Règlement administratif du Sénat* toute modification non substantielle de nature technique, rédactionnelle, grammaticale ou autre requise par suite de ces modifications, y compris la mise à jour des renvois et la renumérotation des dispositions.

Après débat,

L’honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l’honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## ORDRE DU JOUR

### AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

#### Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Orders No. 1, 126 and 127 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2, 3, 4, 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Housakos.

o o o

Orders No. 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 and 32 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 1, 126 et 127 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 2, 3, 4, 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Housakos.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 et 32 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-288, An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Downe moved, for the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Wallin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Audette:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 3:34 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)*

## DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

The Honourable Senator Jaffer, respecting Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), by written declaration.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande).

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
L'honorable sénateur Downe propose, au nom de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyé par l'honorable sénatrice Wallin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Audette,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 15 h 34, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)*

## DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

L'honorable sénatrice Jaffer, relativement au projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), par déclaration écrite.

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Reports of the Office of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1944.

Reports of the Chief Electoral Officer for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1945.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Investment tax for clean technology manufacturing*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-1946.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Pate was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 27, 2023*).

The Honourable Senator Petitclerc replaced the Honourable Senator MacAdam (*September 27, 2023*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator Clement (*September 27, 2023*).

#### **Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs**

The Honourable Senator Kutcher was added to the membership (*September 27, 2023*).

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapports du Commissariat au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1944.

Rapports du directeur général des élections pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1945.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Crédit d'impôt à l'investissement pour la fabrication de technologies propres*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-1946.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénatrice Pate a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 27 septembre 2023*).

L'honorable sénatrice Petitclerc a remplacé l'honorable sénatrice MacAdam (*le 27 septembre 2023*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice Clement (*le 27 septembre 2023*).

#### **Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants**

L'honorable sénateur Kutcher a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 27 septembre 2023*).